



ESPAD Nivel II

Ámbito de Comunicación Francés Contenidos

Mujeres en la literatura: Stéréotypes



Imagen de sasint en
[Pixabay](#) bajo
licencia [CC](#)

Hombres y mujeres, ¿somos iguales?... isí, naturalmente!... ipero somos diferentes!; sobre todo en algunas circunstancias y situaciones, incluso de la vida diaria. Pero sabes que desgraciadamente hay gente que no cree en la igualdad de oportunidades. ¿Estás de acuerdo o en desacuerdo? En este segundo tema vamos a abordar algunas de esas ideas preconcebidas (y la mayoría de veces erróneas) sobre la mujer. Con ellas, aprenderemos cómo expresar nuestro acuerdo o desacuerdo y a argumentar nuestras ideas.

En resumen, en este tema vas a aprender lo siguiente:

- Hablar de estereotipos.
- Construir textos expositivos, estructurando y adecuando el lenguaje.
- Usar marcadores discursivos adecuados para argumentar, mostrando acuerdo o desacuerdo.
- Dar nuestra opinión, sea de forma subjetiva u objetiva.

Reflexiona

¿Sabrías definir correctamente la palabra *estereotipo*? Usa un diccionario, ya sea en papel o digital si tienes dudas de su significado. Puedes consultar la retroalimentación para resolver tus dudas.

Mostrar retroalimentación

Según la RAE, se puede definir *estereotipo* de la siguiente manera:
Imagen o idea aceptada comúnmente por un grupo o sociedad con carácter inmutable.

Vamos a comenzar nuestro "paseo" por los estereotipos con un vídeo en clave de humor... aunque, ¿podríamos afirmar sin ninguna duda que todo lo que se insinúa en el vídeo es totalmente incierto?... ¡Veámoslo y juzguemos!

<http://www.youtube.com/embed/T7VVfFkJSu4>

Vídeo de [eleflor](#) alojado en [Youtube](#)

Como habrás observado hay diferentes ideas preconcebidas en el vídeo. Si tuviéramos que construir oraciones con estas ideas en inglés, podríamos usar los diferentes grados del adjetivo (comparativo y superlativo). Por ejemplo, podríamos decir:

- Les hommes sont moins romantiques que les femmes (Los hombres son menos románticos que las mujeres).
- Lorsqu'elles sont à la maison, les femmes sont plus occupées que les hommes (En casa, las mujeres están más ocupadas que los hombres).
- En faisant l'emballage, les femmes ne sont pas aussi pratiques que les hommes (Haciendo las maletas, las mujeres no son tan prácticas como los hombres).

Puede que en algunos casos estas afirmaciones sean ciertas, pero sin duda son estereotipos.

Comprueba lo aprendido

Hagamos un pequeño test. De las frases que vienen a continuación, algunas están **científicamente fundadas** (es decir que son **verdaderas**) y otras son simples lugares comunes que **no tienen base ninguna** (o sea: que son **mentiras**). Intenta acertar a

qué categoría pertenece cada afirmación.

Les femmes sont moins douées que les hommes pour l'informatique.

☐ Verdadero ☐ Falso

Falso

Les femmes font mieux les travaux ménagers que les hommes.

☐ Verdadero ☐ Falso

Falso

L'homme est plus sensible à certaines maladies, comme le daltonisme et l'hémophilie.

☐ Verdadero ☐ Falso

Verdadero

Le développement musculaire est plus important chez l'homme.

☐ Verdadero ☐ Falso

Verdadero

Les hommes sont moins sensibles.

☐ Verdadero ☐ Falso

Falso

La femme a un taux plus élevé d'œstrogènes.

☐ Verdadero ☐ Falso

Verdadero

Les hommes arrivent moins en retard.

☐ Verdadero ☐ Falso

Falso

En voyage, les femmes emportent beaucoup plus de bagages.

☐ Verdadero ☐ Falso

Falso

En amour, les hommes sont plus directs.

☐ Verdadero ☐ Falso

Falso

Antes de comenzar a expresar nuestras opiniones, sería bueno recordar un poco las diferentes modalidades oracionales y cómo construirlas.



Imagen en [Pixabay](#) de OpenClipart-
Vectors
bajo licencia [CC0 Public Domain](#)

Importante

Vamos a empezar diferenciando entre las **oraciones enunciativas** (que pueden ser afirmativas o negativas), las **oraciones interrogativas** y las **exclamativas**. Fíjate en el siguiente cuadro:

Phrases déclaratives (Oraciones enunciativas)	Phrases interrogatives (Oraciones interrogativas)	Phrases exclamatives (Oraciones exclamativas)
Las oraciones enunciativas pueden ser afirmativas o negativas. Expresan un hecho, un plan o una opinión. Las oraciones enunciativas terminan en un punto (.)	Las oraciones interrogativas formulan una pregunta. En francés, las oraciones interrogativas acaban con un signo de interrogación (?)	Las oraciones exclamativas expresan sentimientos y emociones. Pueden ser afirmativas o negativas. Las oraciones exclamativas en francés acaban con un signo de exclamación (!)
Ils sont à la maison. Ils ne vont pas à l'école.	Ont-ils mangé au restaurant ? Vous avez joué du piano?	Quelle belle journée ! Comme ils ont bien joué !

En las oraciones **enunciativas** el orden de los elementos es el siguiente:

- Con verbos intransitivos: **SUJETO** + **VERBO** (+ **COMPLEMENTO CIRCUNSTANCIAL**)

L'homme rit fort

- Con verbos transitivos: **SUJETO** + **VERBO** + **COMPLEMENTO DIRECTO** (+

● Con verbos transitivos: **SUJETO** + **VERBO** + **COMPLEMENTO DIRECTO** (+ **COMPLEMENTO CIRCUNSTANCIAL**)

J'ai regardé un film hier

● Con verbos intransitivos: **SUJETO** + **VERBO** + **COMPLEMENTO DIRECTO** + **COMPLEMENTO INDIRECTO** (+ **COMPLEMENTO CIRCUNSTANCIAL**)

Ils ont acheté un cadeau à Jeanette

Hay tres formas de construir las oraciones **interrogativas**:

● 1) (PARTÍCULA INTERROGATIVA) + **SUJETO** + **VERBO** + COMPLEMENTOS ? Combien de livres **vous avez lu** cette année ?

● 2) (PARTÍCULA INTERROGATIVA) + **VERBO** + **GUÍÓN** + **SUJETO** + COMPLEMENTOS ? Combien de livres **avez-vous lu** cette année ?

● 3) (PARTÍCULA INTERROGATIVA) + **EST-CE QUE** + **SUJETO** + **VERBO** + COMPLEMENTOS ? Combien de livres est-ce que **vous avez lu** cette année ?

En el caso de las oraciones **exclamativas** (explicadas en profundidad en el bloque 11) encontramos el siguiente orden:

● Quelle/Comme + Phrase nominale/Adjectif/Adverbe + (verbe) !

Quelle magnifique journée !

Comprueba lo aprendido

Decide la modalidad oracional según cada caso.

1. Elle est allée à l'hôpital.

2. Quel bon garçon !

3. Nous n'avons pas mangé de chocolat.

4. Où dormait-il ?

5. Ce n'est pas ma faute !

6. Tu sais nager ?

Comprobar

Comprueba lo aprendido

Ordena las siguientes oraciones prestando atención a los signos de puntuación.

1. une/dans/vivent/maison/ils/.
2. tu/la télévision/hier soir/as regardé/Est-ce que/?
3. fenêtre/la/fermez/ne/pas/!
4. ici/venir/Pouvez-vous/?
5. italien/pas/ne/parle/elle/.

1. .

2.

?

3. !

4. ?

5. .

Enviar



Comprueba lo aprendido

Vamos a continuar con un poco de música.

Escucha la canción "Le droit des femmes" de Charles Aznavour y elije para cada hueco la palabra correcta.

<p>Depuis qu'avec l'homme sur terre elle fut mise La femme pour des millénaires fut soumise Cette <input type="text"/> était clairement transmise Elle obéissait à ses pairs et à <input type="text"/> Le droit des femmes Le droit des femmes n'est plus Je le proclame Ce que jadis il fut Ces dames se sont <input type="text"/> mais l'ont eu Le droit des femmes Et ne le lâcheront plus Bien des choses ont <input type="text"/> Depuis que Rome Voulait les culpabiliser Pour une pomme Les femmes se sont <input type="text"/> Il faut voir comme Il faudra nous y habituer Nous les bonshommes Le droit des femmes Le droit des femmes n'est plus Je le proclame Ce que jadis il fut Ces dames se sont <input type="text"/> mais l'ont eu Le droit des femmes Et ne le lâcheront plus Souvent nos <input type="text"/> ont vécu L'insupportable Subissant bafouées et cocues L'inacceptable Messieurs ce temps est révolu Alors que <input type="text"/> Les jeux sont faits rien ne va plus Cartes sur table Le droit des femmes Le droit des femmes n'est plus Je le proclame Ce que jadis il fut Ces dames se sont battues mais l'ont</p>	<p>http://www.youtube.com/embed/-Ke5LcR0t3E</p> <p><i>Le droit des femmes - Charles Aznavour</i></p> <p>Vidéo de France Fanfan Béb alojado en Youtube</p> <p>Aujourd'hui le monde a <input type="text"/> Tout passe et casse La femme dans la société A pris sa <input type="text"/> Pilote, écrivain, PDG Et puis j'en passe Comme finir à Élysée Un jour de grâce Le droit des femmes Le droit des femmes n'est plus Je le proclame Ce que jadis il fut Ces dames se sont battues mais l'ont eu Le droit des femmes Et ne le lâcheront plus Échange de bons procédés L'homme peut faire Quelques uns des petits métiers des <input type="text"/> On peut le voir marcher sur les grandes artères Fardé, peu vêtu racoler ses congénères Le droit des femmes Le droit des femmes n'est plus Je le proclame Ce que jadis il fut Ces dames se sont battues mais l'ont eu Le droit des femmes Et ne le lâcheront plus</p>
---	--

<p>Le droit des femmes Et ne le lâcheront plus Femmes poupées, femmes au <input type="text"/></p> <p>Femmes qu'on vexe Toutes ces femmes libérées De leurs complexes Parlent de choix, parlent d'idées Comme de sexe Alors messieurs ayons fair-play Le bon réflexe Le droit des femmes Le droit des femmes n'est plus Je le proclame Ce que jadis il fut Ces dames se sont battues mais l'ont eu Le droit des femmes Et ne le lâcheront plus Ce <input type="text"/> cet ancien macho Peut sans problème Sans rougir pousser un landau Sur les lieux même Où tous ses copains font le beau Devant un crème On a l'étoffe d'un <input type="text"/> Dès que l'on aime Le droit des femmes Le droit des femmes n'est plus Je le proclame Ce que jadis il fut Ces dames se sont battues mais l'ont eu Le droit des femmes Et ne le lâcheront plus</p>	<p>Et ne le lâcheront plus Le droit des femmes Et ne le lâcheront plus</p>
---	--

Comprobar **Mostrar retroalimentación**

Depuis qu'avec l'homme sur terre elle fut mise
La femme pour des millénaires fut soumise
Cette tradition était clairement transmise
Elle obéissait à ses pairs et à l'église
Le droit des femmes
Le droit des femmes n'est plus
Je le proclame
Ce que jadis il fut
Ces dames se sont battues mais l'ont eu
Le droit des femmes
Et ne le lâcheront plus
Bien des choses ont évolué
Depuis que Rome
Voulait les culpabiliser
Pour une pomme
Les femmes se sont libérées
Il faut voir comme
Il faudra nous y habituer
Nous les bonshommes
Le droit des femmes
Le droit des femmes n'est plus
Je le proclame
Ce que jadis il fut

Ces dames se sont battues mais l'ont eu
Le droit des femmes
Et ne le lâcheront plus
Souvent nos mères ont vécu

Souvent nos mères ont vécu
L'insupportable
Subissant bafouées et cocues
L'inacceptable
Messieurs ce temps est révolu
Alors que diable
Les jeux sont faits rien ne va plus
Cartes sur table
Le droit des femmes
Le droit des femmes n'est plus
Je le proclame
Ce que jadis il fut
Ces dames se sont battues mais l'ont eu
Le droit des femmes
Et ne le lâcheront plus
Femmes poupées, femmes au foyer
Femmes qu'on vexe
Toutes ces femmes libérées
De leurs complexes
Parlent de choix, parlent d'idées
Comme de sexe
Alors messieurs ayons fair-play
Le bon réflexe
Le droit des femmes
Le droit des femmes n'est plus
Je le proclame
Ce que jadis il fut
Ces dames se sont battues mais l'ont eu
Le droit des femmes
Et ne le lâcheront plus
Ce mari cet ancien macho
Peut sans problème
Sans rougir pousser un landau
Sur les lieux même
Où tous ses copains font le beau
Devant un crème
On a l'étoffe d'un héros
Dès que l'on aime
Le droit des femmes
Le droit des femmes n'est plus
Je le proclame
Ce que jadis il fut
Ces dames se sont battues mais l'ont eu
Le droit des femmes
Et ne le lâcheront plus
Aujourd'hui le monde a changé
Tout passe et casse
La femme dans la société
A pris sa place
Pilote, écrivain, PDG
Et puis j'en passe
Comme finir à Élysée
Un jour de grâce
Le droit des femmes
Le droit des femmes n'est plus
Je le proclame
Ce que jadis il fut
Ces dames se sont battues mais l'ont eu
Le droit des femmes
Et ne le lâcheront plus
Échange de bons procédés
L'homme peut faire
Quelques uns des petits métiers
Des ménagères
On peut le voir marcher sur les
Grandes artères
Fardé, peu vêtu racoler
Ses congénères
Le droit des femmes
Le droit des femmes n'est plus

Le droit des femmes n'est plus
Je le proclame
Ce que jadis il fut
Ces dames se sont battues mais l'ont eu
Le droit des femmes
Et ne le lâcheront plus
Le droit des femmes
Et ne le lâcheront plus

Comprueba lo aprendido

Veamos si has entendido la letra. Decide si las siguientes preguntas son verdaderas o falsas:

1) Cette chanson proclame les droits des femmes.

☐ Verdadero ☐ Falso

Verdadero

2) Le chanteur considère que la femme doit être soumise.

☐ Verdadero ☐ Falso

Falso

3) La situation des femmes a évolué de manière positive.

☐ Verdadero ☐ Falso

Verdadero

4) Les femmes ne sont pas capables d'exercer certaines professions.

☐ Verdadero ☐ Falso

Falso

Actividad de lectura

Lee el siguiente diálogo entre dos amigos sobre el papel de la mujer.

Aurélie: Thomas, aimes-tu Sophie Marceau ?

Thomas: Oh oui ! Elle est vraiment belle !

Aurélie: Non, je parle de sa carrière comme actrice. J'ai récemment entendu son discours et cela m'a fait réfléchir. Les hommes ont toujours plus de privilèges que les femmes.

Thomas: Je ne suis pas d'accord. Les femmes ont aussi des privilèges.

Aurélie: Tu es sûr ? Je ne pense pas ! Quand je dis que je suis infirmière, il y a des gens qui pensent que c'est un bon travail pour une femme. Mais, si je voulais être pompière, par exemple, beaucoup de gens diraient que j'ai besoin d'une bonne condition physique... comme celle d'un homme.

Thomas: Je suis d'accord. Ce que tu dis est vrai !

Aurélie: Et beaucoup de femmes décident de rester à la maison pour s'occuper de leurs enfants et elles perdent leur emploi.

Thomas: Mais il y a des choses qui changent. De nos jours, on peut également voir des hommes s'occuper de leurs enfants.

Aurélie: Oui tu as raison ! Plus de changements doivent encore se produire.

Contesta a siguientes preguntas sobre el texto.

1. Thomas aime-t-il Sophie Marceau ?
2. Qu'est-ce que les gens pensent qu'un pompier doit avoir ?
3. Qu'est-ce qu'il arrive à de nombreuses femmes qui restent à la maison pour s'occuper de leurs enfants ?
4. Thomas pense que les choses changent, quel exemple donne-t-il ?

Mostrar retroalimentación

1. Nous ne savons pas. Il l'aime physiquement.
2. Une bonne condition physique.
3. Elles perdent leur emploi.
4. Il y a aussi des hommes qui prennent soin de leurs enfants.

Ejercicio resuelto

En el diálogo anterior han aparecido diferentes expresiones que sirven para mostrar acuerdo o desacuerdo.

Haz dos listas en tu cuaderno con las expresiones que aparecen en el texto. Una con las expresiones que muestran acuerdo y otra con las que indican desacuerdo.



Imagen en [Flickr](#) de Björn Söderqvist bajo licencia [CC](#)

Mostrar retroalimentación

ACCORD : Je suis d'accord, Ce que tu dis est vrai, Tu as raison.
DÉSACCORD: Je ne suis pas d'accord, Je ne pense pas.

Exprimer l'accord ou le désaccord

(Expresar acuerdo o desacuerdo)

En el diálogo anterior, han ido apareciendo diferentes expresiones y algunos verbos que sirven para expresar el acuerdo y el desacuerdo. Ahora vamos a profundizar un poco más en ellas. A continuación te ofrecemos algunas expresiones para acuerdo y desacuerdo:

ACCORD (Acuerdo)	DÉSACCORD (Desacuerdo)
TU AS RAISON - Tienes razón	TU TE TROMPES/ TU AS TORT - Te equivocas
C'EST VRAI - Es verdad	CE N'EST PAS COMME ÇA - Eso no es así
JE SUIS D'ACCORD - Estoy de acuerdo	JE NE SUIS PAS D'ACCORD - No estoy de acuerdo
C'EST VRAI - Es cierto	CE N'EST PAS VRAI - No es cierto
C'EST POSSIBLE - Es posible	CE N'EST PAS POSSIBLE - No es posible
ÇA VA - De acuerdo	N'IMPORTE QUOI - Eso es una estupidez
J'ACCEPTÉ - Acepto	JE REFUSE - Rechazo
JE SUIS POUR - Estoy a favor	JE SUIS CONTRE - Estoy en contra
MOI AUSSI - Yo también	MOI NON PLUS - Yo tampoco
EFFECTIVEMENT - Efectivamente	PAS DU TOUT - En absoluto

Comprueba lo aprendido

Decide si el hablante B está de acuerdo (D'ACCORD) o en desacuerdo (EN DÉSACCORD) con el hablante A.

A: Les femmes sont plus intelligentes que les hommes.

B: Tu as raison !

1.

A: Tu arrives toujours en retard !

B: Ce n'est pas vrai !

2.

A: Notre dernier match a été très excitant !

B: Vraiment ? Je ne pense pas !

3.

A: Le chinois est une langue vraiment difficile.

B: Je suis d'accord avec toi !

4.

A: Pourquoi nous n'allons pas au restaurant ?

B: Ça va !

5.

Comprobar

2.1. À mon avis



En este último apartado del tema vamos trabajar cómo **expresar la opinión**. En primer lugar vamos a ver un vídeo con algunas expresiones para que te familiarices con ellas y puedas dar tu opinión en relación con cualquier tema:

<http://www.youtube.com/embed/oS8FY0gATl4>

Exprimer son opinion

Vídeo de [Clara](#) alojado en [Youtube](#)

Importante

Donner une opinion

(Dar una opinión)

Para expresar nuestras **opiniones**, **desacuerdos** y/o dar **explicaciones** de lo que pensamos vamos en primer lugar a organizar las expresiones en función de lo que queremos expresar.

En **primer lugar** os presentamos las expresiones que nos sirven para mostrar la **opinión**:

FRANÇAIS	ESPAÑOL
À mon avis	
D'après moi	En mi opinión...
Selon moi	
Je suppose que...	Supongo que...
Je suis sûr/sûre que...	Estoy seguro/a que...
Je pense que...	Pienso que...
Je trouve, je considère que...	Considero que...
Je crois que...	Creo que...
Il me semble que...	Me parece que...
En ce qui me concerne	En lo que a mi respecta
De mon point de vue	Bajo mi punto de vista

Veamos algunos ejemplos:

À mon avis, les femmes n'ont pas les mêmes chances que les hommes. *En mi opinión, las mujeres no tienen las mismas oportunidades que los hombres.*

Je suis sûr que vous serez d'accord avec mon opinion. *Estoy seguro de que estará de acuerdo con mi opinión.*

Je crois que la vie dans de nombreux pays d'Afrique est très difficile. *Creo que la vida en muchos países de África es muy difícil.*

En cambio, para expresar la **diferencia de opinión** usamos estas expresiones:

FRANÇAIS	ESPAÑOL
Je ne crois pas que...	No creo que...
Je ne suis pas d'accord	No estoy de acuerdo
J'ai l'impression que non	Tengo la impresión de que no
La vérité de cette affaire est...	La verdad de esta cuestión es...

Veamos algunos ejemplos, ahora ya combinados con los argumentos contrarios y las expresiones anteriores:

Quelle est ton opinion sur la vie dans les grandes villes ? À mon avis, la vie dans les grandes villes est stressante. *¿Cuál es tu opinión sobre la vida en ciudades grandes? En mi opinión la vida en ciudades grandes es estresante.*

Je ne suis pas d'accord, je pense que la vie dans les grandes villes est géniale ! *No estoy de acuerdo, pienso que la vida en ciudades grandes es estupenda!*

Je ne crois pas que les stéréotypes soient des faits prouvés. *No creo que los estereotipos sean hechos demostrados.*

Y por último, para ofrecer **explicaciones** nos podemos servir de estas expresiones:

FRANÇAIS	ESPAÑOL
Voilà pourquoi...	Esto es por lo que...
Pour cette raison...	Por este motivo...
C'est la raison pour laquelle...	Ésta es la razón por la cual...
Pour ces motifs	Por estos motivos

Aquí tienes ejemplos de estas explicaciones:

Je pense que la vie a beaucoup changé au cours des cinquante dernières années; C'est la raison pour laquelle nous avons de «nouveaux» problèmes, tels que la violence domestique et le harcèlement sexuel. *Pienso que la vida ha cambiado mucho en los últimos cincuenta años; ésta es la razón por la cual tenemos 'nuevos' problemas, tales como la violencia doméstica y el acoso sexual.*



Imagen en [Pixabay](#) de Bev bajo
licencia [CC0 Public Domain](#)

Comprueba lo aprendido

Hagamos un poco de práctica. Elige la traducción correcta para cada caso.

1) Por este motivo, los impuestos están subiendo.

- ☐ Pour cette raison, les impôts augmentent.
- ☐ Par cette raison, les impôts augmentent.
- ☐ Parce que cette raison, les impôts augmentent.

Opción correcta

Incorrecto

Incorrecto

Solución

1. Opción correcta
2. Incorrecto
3. Incorrecto

2) Estoy seguro que él lo entenderá.

- ☐ Je suis sûr il comprendra.
- ☐ Je suis sûr qu'il comprendra.
- ☐ Je suis sûr qu'il comprend.

Incorrecto

Opción correcta

Incorrecto

Solución

1. Incorrecto
2. Opción correcta
3. Incorrecto

3) La verdad de esta cuestión es que no has estudiado suficiente.

- ☐ La vérité de cette affaire être que tu n'as pas suffisamment étudié.
- ☐ La vraie de cette affaire est que tu n'as pas suffisamment étudié.
- ☐ La vérité de cette affaire est que tu n'as pas suffisamment étudié.

Incorrecto

Incorrecto

Opción correcta

Solución

1. Incorrecto
2. Incorrecto
3. Opción correcta

4) En lo que a mi respecta, prefiero ir al cine.

- ☐ En ce qui me concerne, je préfère aller au cinéma.
- ☐ En ce que me concerne, je préfère aller au cinéma.
- ☐ À ce qui me concerne, je préfère aller au cinéma.

Opción correcta

Incorrecto

Incorrecto

Solución

1. Opción correcta
2. Incorrecto
3. Incorrecto

Reflexiona

Fíjate en las dos frases que hay a continuación.



Imagen
en [Pixabay](#) de
kmicican bajo
licencia [CC0 Public
Domain](#)

Nous devons apporter notre soutien.

Je pense donc que ce sera vraiment le moyen de s'en sortir.

¿Cuál de ellas es más objetiva? ¿Y cuál es más subjetiva?

Mostrar retroalimentación

La primera frase es más objetiva, ya que usa *NOUS*. Esto hace que la idea sea una generalización.

En cambio, la segunda frase parece más subjetiva, puesto que usa el pronombre *JE*, haciendo que la idea sea más personal.

Vamos a terminar el tema hablando de la Subjetividad y de la Objetividad. Cuando damos una opinión podemos hacerlo de una forma más personal, siendo subjetivos, o bien podemos hacerlo de una forma más generalizada e impersonal de manera más objetiva. Aunque en ambos casos hay muchos rasgos, vamos a ver una muestra a continuación para que tú también puedas construir en francés discursos subjetivos u objetivos.

Subjectivité

(Subjetividad)

- Se usa la primera persona del singular: *Je pense que c'est difficile à réaliser.* (Creo que es difícil de lograr)
- Se utilizan exclamaciones e imperativos: *Quelle idée horrible idée !* (¡Qué idea tan horrible!)
- A veces se puede hacer uso de la ironía o del humor: *Et le très faible budget suffisait.* (Y el paupérrimo presupuesto era suficiente)
- Cuando se cita el discurso de otra persona, se recurre al estilo directo: *Et elle a dit: "Est-ce juste ?"* (Y ella dijo: "¿Es esto justo?")

Objectivité

(Objetividad)

- Se usan la primera persona del plural o formas impersonales (on, il y a...): *Nous savons que c'est un grand problème.* (Sabemos que es un gran problema)
- Se recurre al uso de oraciones enunciativas: *Cela augmente la production.* (Incrementa la producción)
- El Presente es el tiempo verbal más usado, aunque con un carácter atemporal: *La pluie est bonne pour l'agriculture.* (La lluvia es buena para la agricultura)
- Pueden usarse estructuras más complejas como condicionales, subordinadas, voz pasiva, estilo indirecto, etc: *Si la nouvelle présidente atteint ses objectifs, les résultats seront bientôt visibles.* (Si la nueva presidenta logra sus objetivos, los resultados se verán pronto)

Ejercicio resuelto

Decide si las siguientes oraciones son Subjetivas u Objetivas.

1. Je pense que la solution est facile.
2. Il y a des obstacles pour le pays.
3. Quelle ville merveilleuse !
4. Et elle a demandé: "Où travaillez-vous ?"
5. En Europe, nous avons d'anciennes lois

5. En Europe, nous avons d'anciennes lois.

Mostrar retroalimentación

1. Subjetiva. Usa la primera persona del singular.
2. Objetiva. Usa una forma impersonal.
3. Subjetiva. Se utiliza una oración exclamativa.
4. Subjetiva. Utiliza el estilo directo.
5. Objetiva. Habla en primera persona del plural y usa el presente simple.

Ya hemos terminado este tema. Para afianzar lo visto, no dudes en consultar el Resumen y, sobre todo, en realizar las actividades que se te proponen al final.

Importante

Vamos a empezar diferenciando entre las **oraciones enunciativas** (que pueden ser afirmativas o negativas), las **oraciones interrogativas** y las **exclamativas**. Fíjate en el siguiente cuadro:

Phrases déclaratives (Oraciones enunciativas)	Phrases interrogatives (Oraciones interrogativas)	Phrases exclamatives (Oraciones exclamativas)
Las oraciones enunciativas pueden ser afirmativas o negativas. Expresan un hecho, un plan o una opinión. Las oraciones enunciativas terminan en un punto (.)	Las oraciones interrogativas formulan una pregunta. En francés, las oraciones interrogativas acaban con un signo de interrogación (?)	Las oraciones exclamativas expresan sentimientos y emociones. Pueden ser afirmativas o negativas. Las oraciones exclamativas en francés acaban con un signo de exclamación (!)
Ils sont à la maison. Ils ne vont pas à l'école.	Ont-ils mangé au restaurant ? Vous avez joué du piano?	Quelle belle journée ! Comme ils ont bien joué !

En las oraciones **enunciativas** el orden de los elementos es el siguiente:

- Con verbos intransitivos: **SUJETO** + **VERBO** (+ **COMPLEMENTO CIRCUNSTANCIAL**)

L'homme rit fort

- Con verbos transitivos: **SUJETO** + **VERBO** + **COMPLEMENTO DIRECTO** (+ **COMPLEMENTO CIRCUNSTANCIAL**)

J'ai regardé un film hier

- Con verbos intransitivos: **SUJETO** + **VERBO** + **COMPLEMENTO DIRECTO** + **COMPLEMENTO INDIRECTO** (+ **COMPLEMENTO CIRCUNSTANCIAL**)

Ils ont acheté un cadeau à Jeanette

Hay tres formas de construir las oraciones **interrogativas**:

- 1) (PARTÍCULA INTERROGATIVA)
+ **SUJETO** + **VERBO** + **COMPLEMENTOS** ? Combien de livres vous avez lu cette année ?
- 2) (PARTÍCULA INTERROGATIVA) + **VERBO** + **GUIÓN**
+ **SUJETO** + **COMPLEMENTOS** ? Combien de livres avez-vous lu cette année ?

3) (PARTÍCULA INTERROGATIVA) + EST-CE
QUE + SUJETO + VERBO + COMPLEMENTOS ? Combien de livres est-ce que
vous avez lu cette année?

En el caso de las oraciones **exclamativas** (explicadas en profundidad en el bloque 11) encontramos el siguiente orden:

- Quelle/Comme + Phrase nominale/Adjectif/Adverbe + (verbe) !

Quelle magnifique journée !

Importante

Exprimer l'accord ou le désaccord

(Expresar acuerdo o desacuerdo)

En el diálogo anterior, han ido apareciendo diferentes expresiones y algunos verbos que sirven para expresar el acuerdo y el desacuerdo. Ahora vamos a profundizar un poco más en ellas. A continuación te ofrecemos algunas expresiones para acuerdo y desacuerdo:

ACCORD (Acuerdo)	DÉSACCORD (Desacuerdo)
TU AS RAISON - Tienes razón	TU TE TROMPES/ TU AS TORT - Te equivocas
C'EST VRAI - Es verdad	CE N'EST PAS COMME ÇA - Eso no es así
JE SUIS D'ACCORD - Estoy de acuerdo	JE NE SUIS PAS D'ACCORD - No estoy de acuerdo
C'EST VRAI - Es cierto	CE N'EST PAS VRAI - No es cierto
C'EST POSSIBLE - Es posible	CE N'EST PAS POSSIBLE - No es posible
ÇA VA - De acuerdo	N'IMPORTE QUOI - Eso es una estupidez
J'ACCEPTE - Acepto	JE REFUSE - Rechazo
JE SUIS POUR - Estoy a favor	JE SUIS CONTRE - Estoy en contra
MOI AUSSI - Yo también	MOI NON PLUS - Yo tampoco
EFFECTIVEMENT - Efectivamente	PAS DU TOUT - En absoluto

Donner une opinion

(Dar una opinión)

Para expresar nuestras **opiniones**, **desacuerdos** y/o dar **explicaciones** de lo que pensamos vamos en primer lugar a organizar las expresiones en función de lo que queremos expresar.

En **primer lugar** os presentamos las expresiones que nos sirven para mostrar la **opinión**:

FRANÇAIS	ESPAÑOL
À mon avis	
D'après moi	En mi opinión...
Selon moi	
Je suppose que...	Supongo que...
Je suis sûr/sûre que...	Estoy seguro/a que...
Je pense que...	Pienso que...
Je trouve, je considère que...	Considero que...
Je crois que...	Creo que...
Il me semble que...	Me parece que...
En ce qui me concerne	En lo que a mi respecta
De mon point de vue	Bajo mi punto de vista

Veamos algunos ejemplos:

À mon avis, les femmes n'ont pas les mêmes chances que les hommes. *En mi opinión, las mujeres no tienen las mismas oportunidades que los hombres.*

Je suis sûr que vous serez d'accord avec mon opinion. *Estoy seguro de que estará de acuerdo con mi opinión.*

Je crois que la vie dans de nombreux pays d'Afrique est très difficile. *Creo que la vida en muchos países de África es muy difícil.*

En cambio, para expresar la **diferencia de opinión** usamos estas expresiones:

FRANÇAIS	ESPAÑOL
Je ne crois pas que...	No creo que...

Je ne suis pas d'accord	No estoy de acuerdo
J'ai l'impression que non	Tengo la impresión de que no
La vérité de cette affaire est...	La verdad de esta cuestión es...

Veamos algunos ejemplos, ahora ya combinados con los argumentos contrarios y las expresiones anteriores:

Quelle est ton opinion sur la vie dans les grandes villes ? À mon avis, la vie dans les grandes villes est stressante. *¿Cuál es tu opinión sobre la vida en ciudades grandes? En mi opinión la vida en ciudades grandes es estresante.*

Je ne suis pas d'accord, je pense que la vie dans les grandes villes est géniale ! *No estoy de acuerdo, pienso que la vida en ciudades grandes es estupenda!*

Je ne crois pas que les stéréotypes soient des faits prouvés. *No creo que los estereotipos sean hechos demostrados.*

Y por último, para ofrecer **explicaciones** nos podemos servir de estas expresiones:

FRANÇAIS	ESPAÑOL
Voilà pourquoi...	Esto es por lo que...
Pour cette raison...	Por este motivo...
C'est la raison pour laquelle...	Ésta es la razón por la cual...
Pour ces motifs	Por estos motivos

Aquí tienes ejemplos de estas explicaciones:

Je pense que la vie a beaucoup changé au cours des cinquante dernières années; C'est la raison pour laquelle nous avons de «nouveaux» problèmes, tels que la violence domestique et le harcèlement sexuel. *Pienso que la vida ha cambiado mucho en los últimos cincuenta años; ésta es la razón por la cual tenemos 'nuevos' problemas, tales como la violencia doméstica y el acoso sexual.*

Importante

Vamos a terminar el tema hablando de la Subjetividad y de la Objetividad. Cuando damos una opinión podemos hacerlo de una forma más personal, siendo subjetivos, o bien podemos hacerlo de una forma más generalizada e impersonal de manera más objetiva. Aunque en ambos casos hay muchos rasgos, vamos a ver una muestra a continuación para que tú también puedas construir en francés discursos subjetivos u objetivos.

Subjectivité

(Subjetividad)

- Se usa la primera persona del singular: *Je pense que c'est difficile à réaliser.* (Creo que es difícil de lograr)
- Se utilizan exclamaciones e imperativos: *Quelle idée horrible idée !* (¡Qué idea tan

● Se usan exclamaciones e imperativos: *quand les hommes sont ? (que sea tan horrible!)*

● A veces se puede hacer uso de la ironía o del humor: *Et le très faible budget suffisait.* (Y el paupérrimo presupuesto era suficiente)

● Cuando se cita el discurso de otra persona, se recurre al estilo directo: *Et elle a dit: "Est-ce juste ?"* (Y ella dijo: "¿Es esto justo?")

Objectivité

(Objetividad)

● Se usan la primera persona del plural o formas impersonales (on, il y a...): *Nous savons que c'est un grand problème.* (Sabemos que es un gran problema)

● Se recurre al uso de oraciones enunciativas: *Cela augmente la production.* (Incrementa la producción)

● El Presente es el tiempo verbal más usado, aunque con un carácter atemporal: *La pluie est bonne pour l'agriculture.* (La lluvia es buena para la agricultura)

● Pueden usarse estructuras más complejas como condicionales, subordinadas, voz pasiva, estilo indirecto, etc: *Si la nouvelle présidente atteint ses objectifs, les résultats seront bientôt visibles.* (Si la nueva presidenta logra sus objetivos, los resultados se verán pronto)

Comprueba lo aprendido

1. Visualiza el vídeo sobre la evolución de los derechos de las mujeres en Francia y contesta a las preguntas.

<http://www.youtube.com/embed/y6l-UVKAPo0>

Petite histoire des droits des femmes

Vídeo de [Mon Fil Info](#) alojado en [Youtube](#)

1) Au début du XXe siècle en France, la loi considère les femmes comme des mineures.

☐ Verdadero ☐ Falso

Verdadero

2) En 1907, les femmes peuvent dépenser leur salaire sans demander une autorisation.

☐ Verdadero ☐ Falso

Verdadero

3) En 1924, elles peuvent voter et être élues.

☐ Verdadero ☐ Falso

Falso

En 1944, elles peuvent voter et être élues.

4) À partir de 1965, une femme peut travailler seulement avec l'accord de son mari.

☐ Verdadero ☐ Falso

Falso

À partir de 1965, une femme peut travailler où elle veut sans que son mari donne son accord.

5) En 1975, la loi autorise l'interruption volontaire de grossesse.

☐ Verdadero ☐ Falso

Verdadero

6) En 1985, l'école en France devient mixte: filles et garçon sont ensemble.

☐ Verdadero ☐ Falso

Falso

C'est en 1975.

7) En 2000 c'est la loi sur la parité: il doit avoir autant de femmes que d'hommes dans les lieux où l'on prend des décisions.

☐ Verdadero ☐ Falso

Verdadero

Comprueba lo aprendido

2. Elige la opción correcta en cada caso.

1) Selecciona de entre las siguientes oraciones cuál se utiliza para expresar una "diferencia de opinión".

- ☐ Je suis sûr que la vie des femmes était très difficile dans le passé.
- ☐ Je dois dire que ce comportement est très impoli.
- ☐ Je ne pense pas que ce soit une bonne proposition.

Incorrecto

Incorrecto

Opción correcta

Solución

- 1. Incorrecto
- 2. Incorrecto
- 3. Opción correcta

2) ¿Cómo dirías en francés? "No estoy de acuerdo con tu punto de vista".

- ☐ Je ne suis pas d'accord avec ton point de vue.
- ☐ Je ne pense pas que ce soit ton point de vue.
- ☐ Je suis d'accord avec ton point de vue.

Opción correcta

Incorrecto

Incorrecto

Solución

- 1. Opción correcta
- 2. Incorrecto
- 3. Incorrecto

3) ¿Qué frase podría servir para dar una explicación sobre por qué no entiendes este

ejercicio/

- ☐ Je pense que cette activité est utile.
- ☐ La raison pour laquelle je ne comprends pas cette activité est que je suis fatiguée.
- ☐ Je ne suis pas du tout d'accord avec cette phrase.

Incorrecto

Opción correcta

Incorrecto

Solución

1. Incorrecto
2. Opción correcta
3. Incorrecto

Comprueba lo aprendido

3. Elige la opción correcta para cada caso.

Que penses-tu de la vie dans les grandes villes ?

Êtes-vous d'accord avec la nouvelle politique du premier ministre ?

Je suis sûr que tu seras d'accord avec mon opinion.

À mon avis, les femmes peuvent faire les mêmes travaux que les hommes.

Comprobar

Aviso legal

El presente texto (en adelante, el "**Aviso Legal**") regula el acceso y el uso de los contenidos desde los que se enlaza. La utilización de estos contenidos atribuye la condición de usuario del mismo (en adelante, el "**Usuario**") e implica la aceptación plena y sin reservas de todas y cada una de las disposiciones incluidas en este Aviso Legal publicado en el momento de acceso al sitio web. Tal y como se explica más adelante, la autoría de estos materiales corresponde a un trabajo de la **Comunidad Autónoma de Andalucía, Consejería de Educación (en adelante Consejería de Educación)**.

Con el fin de mejorar las prestaciones de los contenidos ofrecidos, la Consejería de Educación se reserva el derecho, en cualquier momento, de forma unilateral y sin previa notificación al usuario, a modificar, ampliar o suspender temporalmente la presentación, configuración, especificaciones técnicas y servicios del sitio web que da soporte a los contenidos educativos objeto del presente Aviso Legal. En consecuencia, se recomienda al Usuario que lea atentamente el presente Aviso Legal en el momento que acceda al referido sitio web, ya que dicho Aviso puede ser modificado en cualquier momento, de conformidad con lo expuesto anteriormente.

1. Régimen de Propiedad Intelectual e Industrial sobre los contenidos del sitio web.

1. **Imagen corporativa.** Todas las marcas, logotipos o signos distintivos de cualquier clase, relacionados con la imagen corporativa de la Consejería de Educación que ofrece el contenido, son propiedad de la misma y se distribuyen de forma particular según las especificaciones propias establecidas por la normativa existente al efecto.

2. **Contenidos de producción propia.** En esta obra colectiva (adecuada a lo establecido en el artículo 8 de la Ley de Propiedad Intelectual) los contenidos, tanto textuales como multimedia, la estructura y diseño de los mismos son de autoría propia de la Consejería de Educación que promueve la producción de los mismos.

La Consejería de Educación distribuye todos los elementos, salvo los relacionados con la imagen corporativa, que conforman la presente obra colectiva objeto del presente Aviso Legal bajo una licencia:

Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

Esto implica que usted es libre de:

- Copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra.
- Hacer obras derivadas.

Bajo las condiciones siguientes:

- *Reconocimiento* - Debe reconocer los créditos de la obra de la manera especificada por el autor o el licenciador (pero no de una manera que sugiera que tiene su apoyo o apoyan el uso que hace de su obra).
- *No comercial* - No está permitido usar el material con fines comerciales.
- *Compartir bajo la misma licencia* - Si altera o transforma esta obra, o genera una obra derivada, solo puede distribuir la obra generada bajo una licencia idéntica a esta, es decir, bajo una licencia Creative Commons by- nc - sa.

3. **Contenidos de terceros.** Incluidos en los contenidos se pueden encontrar elementos de terceros. En todo caso, la utilización de recursos de terceros se ha realizado respetando las licencias de distribución que son de aplicación. Si en algún momento existiera en los materiales algún elemento cuya utilización y difusión no estuviera permitida en los términos que aquí se hace, es debido a un error, omisión o cambio en la licencia original. Si el usuario detectara algún elemento en esta situación podría comunicarlo a la Consejería de Educación bajo la que se distribuye el material para que tal circunstancia sea corregida de manera inmediata.

Exclusión de responsabilidad

La Consejería de Educación pone a su disposición la información más precisa y correcta posible, aplicando los correspondientes procesos de revisión; sin embargo, puede suceder que en algunos casos la información contenida en los materiales sea errónea o no esté completa o actualizada. La Consejería de Educación dispone de un procedimiento para que cualquier usuario pueda informar de alguno de los aspectos mencionados; en aras de la mejora del servicio que se pretende dar con estos materiales, se tienen establecidos los mecanismos necesarios para modificar lo que se haya detectado en cada momento y sea susceptible de mejora o sustitución.

En los materiales también existen elementos y enlaces a páginas web que dependen de sitios externos totalmente independientes y ajenos al control de la Consejería de Educación, por lo tanto, fuera de su responsabilidad. Por ello, la Consejería de Educación no se responsabiliza de los eventuales errores tipográficos, formales o numéricos que puedan contener esos elementos externos, ni de la exactitud de la información contenida en los mismos, ni de la aparición de contenidos no adecuados o publicitarios.

Esos contenidos externos tendrán exclusivamente carácter informativo en ningún caso implican relación alguna entre la Consejería de Educación, Cultura y Deporte Andaluza y las personas o entidades titulares de tales contenidos o titulares de los sitios donde se encuentren.

A pesar de ello, y usando los cauces establecidos en cada caso, se ruega la comunicación de cualquier incidencia de las comentadas, para que pueda ser corregida o eliminada en el menor espacio de tiempo posible.

Descargar [imprimible](#) (pdf - 1330745 B)



